

ΔΙΑΔΟΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ\*

---

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΑΠΟΧΩΡΟΥΝΤΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

*Ὁ Ὄργανισμὸς τῆς Ἀκαδημίας προβλέπει, στὴν ἀρχὴ ἐκάστου ἔτους, ἰδιαιτέρη Συνεδρία, κατὰ τὴν ὁποία τὰ καθήκοντα τοῦ Προέδρου μετατίθενται, ἀπὸ τοὺς ὧμους τοῦ ἐν ἐνεργείᾳ Προέδρου στοὺς ὧμους τοῦ νέου Προέδρου· στὴν σημερινὴ Συνεδρία, στοὺς ὧμους τοῦ νέου Προέδρου, ἐκλεκτοῦ Συναδέλφου κ. Ἰωάννου Τούμπα, πρὸς τὸν ὁποῖον ἀπευθύνω τίς εὐλικρινεῖς μου εὐχὰς γιὰ τὴν εὐδόωση τοῦ ἔργου πὸν ἀναλαμβάνει.*

*Ἡ θητεία τοῦ Προέδρου εἶναι, ὅπως βλέπετε, μονοετής. Ὁ κάθε Πρόεδρος προσφέρει ὅ,τι εἶναι περισσότερο πρόσφορο στὸν χαρακτήρα του καὶ τὰ ἰδιαίτερα προσόντα του. Ὑπάρχει, ὅπωςδήποτε, μία ἀναμφισβήτητη συνέχεια καὶ συνέπεια, τὴν ὁποία ὁ ἐκάστοτε Πρόεδρος καρποῦται. Ἐπωφελοῦμαι συνεπῶς τῆς εὐκαιρίας, γιὰ νὰ μεταφέρω τὴν σκέψη μου εὐλαβῶς σὲ ὅσους κατέλαβαν, πρὶν ἀπὸ ἐμένα, αὐτὴν ἐδῶ τὴν ἔδρα, ἀγωνιζόμενοι καὶ μοχθοῦντες, ὅπως καὶ ἐγώ, ὡς ἄλλοι βιοτέχνες παρωχημένων ἐποχῶν, ἀφοῦ ἡ θεία Χάρις δὲν εὐδόκησε νὰ τοὺς προικίσει οὔτε μὲ θυρωρὸ οὔτε μὲ ἰδιαιτέρη γραμματέα.*

*Τὰ πολὺ ἐγνώσιμα αἰσθήματά μου στρέφονται, φυσικά, πρὸς τοὺς κ.κ. Εἰδικοὺς Γραμματεῖς καὶ τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Συγκλήτου, ἢ μετὰ τῶν ὁποίων συνεργασία ὑπῆρξε καθ' ὅλα ἄφορη. Ἰδιαιτέρα, εὐλόγως, καὶ πρὸς τὸν Γενικὸ Γραμματέα κ. Περικλῆ Θεοχάρη καθὼς καὶ τὸν Ἐφορο τῆς Ἀκαδημίας κ. Γιόκαρη, ὁ ὁποῖος ἐστάθη στὸ πλευρό μου καθ' ὅλη τὴν διάρκειά τῆς θητείας μου.*

---

\* Συνεδρία τῆς 10 Ἰανουαρίου 1991.

Μοῦ ἀπομένει νὰ εὐχαριστήσω τὸ λοιπὸ προσωπικὸ τῆς Ἀκαδημίας γιὰ τὴν πάντοτε πρόθυμη καὶ φιλικὴ ἀπέναντί μου συμπεριφορὰ.

Κυρίες καὶ Κύριοι,

Ἡ εὐγνωμοσύνη μου πρὸς τὸ μεγάλο αὐτὸ Ἰδρυμα, πὸν μοῦ ἔκαμε τὴν τιμὴ νὰ μὲ δεχθῆι στοὺς κόλπους του, μὲ ὄθησε νὰ σκεφθῶ ὅτι ἐκεῖνο τὸ ὅποιο θὰ μπορούσα νὰ προσφέρω σ' αὐτό, ὡς Πρόεδρος, ἦταν ἡ βελτίωση τῆς ἐσωτερικῆς του ὁργανώσεως καὶ λειτουργίας. Πράγμα, φυσικὰ, ἀδύνατο χωρὶς τὴν ταυτόχρονη πλήρωση τῶν προβλεπομένων — ἤδη ἀνεπαρκῶν — ἀπὸ τὸν νόμο κενῶν θέσεων : ἄνω τῶν 15 ἔναντι τῶν 24 ὑπηρετούντων, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ βοηθητικοῦ προσωπικοῦ.

Κάτω ἀπὸ συνθήκες κυβερνητικῆς ἀσταθείας καὶ ποικίλων κλυδωνισμῶν τῆς δημοσίας ζωῆς τοῦ τόπου ἄρχισα, συνεπῶς, ἕναν ἐπίπονο, πολυμέτωπο καὶ δαιδαλώδη ἀγώνα, μὲ τὴν πιστὴ συμπαράσταση τοῦ κ. Ἐφόρου τῆς Ἀκαδημίας, διὰ μέσου ποικιλονύμων κλιμακίων, ἐπιτροπῶν καὶ συμβούλων, γιὰ νὰ ἐπιτύχω, κατὰ πρῶτο λόγο, τὸν τελευταῖον αὐτὸν στόχο.

Ὅφειλω νὰ ἐπισημάνω, ἐν προκειμένῳ, ὅτι ἡ ἔλλειψη ἱκανοῦ ἀριθμοῦ ἐξειδικευμένου διοικητικοῦ προσωπικοῦ, σὲ συνδυασμὸ μὲ τὶς ἐπιβεβλημένες ἀπὸ τὸν νόμο ἐπαχθεῖς γραφειοκρατικὲς διαδικασίες, ἀδρανοποιοῦν σὲ μεγάλο βαθμὸ τὴν Ἀκαδημία καὶ ὑποβιβάζουν τὴν ἐσωτερικὴ λειτουργία της καὶ τὶς σχέσεις της μὲ τὸ εὐρύτερο κοινὸ καὶ τοὺς πάσης φύσεως ὁργανισμοὺς τῆς ἡμεδαπῆς καὶ τῆς ἀλλοδαπῆς. Ἔτσι ὥστε ἡ Ἀκαδημία νὰ μὴ μπορεῖ νὰ συμμετάσχει ὅσο θὰ ἔπρεπε ἐνεργὰ σὲ μεγάλα πνευματικά, ἐθνικῆς σημασίας προβλήματα καὶ νὰ βάλλεται συνεχῶς ἀπὸ τὸν Τύπο καὶ τὴν Κοινὴ Γνώμη.

Ἐπογοραμίζω, ἰδιαίτερα, ὅτι ἡ ἔλλειψη ἐπαρκῶς εἰδικευμένου προσωπικοῦ ἐμποδίζει τὴν Ἀκαδημία νὰ ἀξιοποιήσει τὴν μεγάλη ἀκίνητη περιουσία της. Εἶμαι πεπεισμένος ὅτι, ἂν τὸ αἴτημα αὐτὸ ἱκανοποιεῖτο καὶ ἂν παραλλήλως ἡ Ἀκαδημία ἀπαλλασσόταν ἀπὸ τὴν ἄλλως πρωτοφανῶς ἄδικη, ἄνιση καὶ ἀντιπαραγωγικὴ νομοθεσία τῶν ἐνοικιοστασιακῶν μισθώσεων, θὰ μπορούσε μὲ τὸν χρόνον νὰ ἀπαλλάξει ἐντελῶς τὸν κρατικὸ προϋπολογισμὸ ἀπὸ τὸ μεγαλύτερο βᾶρος μισθοδοσίας τοῦ προσωπικοῦ της.

Ἡ Οἰκουμενικὴ Κυβέρνηση — καὶ αὐτὸ εἶναι πρὸς τιμὴν της — κατενόησε τὴν ὀρθότητα τῶν εἰσηγήσεών μου. Μὲ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 38/15.3.1990 πράξη τῆς Τριμελοῦς ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπῆς ἐνέκρινε τὴν κατ' ἐξάιρεση τοῦ μέτρου τῆς ἀναστολῆς τῶν προσλήψεων πλήρωση 12 κενῶν ὁργανικῶν θέσεων διαφόρων κατηγοριῶν διοικητικοῦ προσωπικοῦ καθὼς καὶ 9 κενῶν ὁργανικῶν θέσεων ἐρευνητῶν. Μὲ τὴν ἴδια κατανόηση, μὲ τὴν ὑπ' ἀριθμ. Φ. 112/1724 ἀπὸ 3.4.1990 κοινὴ Ὑπουργικὴ Ἀπόφαση πὸν ἐδημοσιεύθη στὶς 10.4.1990 στὸ ὑπ' ἀριθμ. 262, τ. Β', Φ.Ε.Κ. ἐνεκρίθη ἡ ἐξάιρεση τῶν

ὡς ἄνω 12 θέσεων διοικητικοῦ προσωπικοῦ ἀπὸ τὶς διαδικασίες προσλήψεως πὺν προ βλέπονται ἀπὸ τὸν Ν. 1735/87. Ἀτυχῶς, ἡ ἔγκριση αὐτὴ ἀτόνησε μετὰ τὴν γνωστὴ Ἐγκύκλιον τοῦ κ. Ὑπουργοῦ Προεδρίας τῆς παρούσης Κυβερνήσεως περὶ ἀναστολῆς τῶν πάσης φύσεως προσλήψεων, ἐνῶ ἐνεκρίθη ἀκολούθως μετὰ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 67 ἀπὸ 20.7.1990 Πράξη τῆς Πενταμελοῦς ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπῆς ἢ πλήρωση 3 μόνων θέσεων διοικητικοῦ προσωπικοῦ.

Παρὰ τὶς ἐναγώνιες ἔκτοτε προσπάθειες καὶ τοῦ κ. Ἐφόρου καὶ ἐμοῦ, τὸ θέμα ἐκκρεμεῖ κάπου μεταξὺ τῶν ὁδῶν Μητροπόλεως καὶ Βασιλίσσης Σοφίας, μολοντί θὰ συμπληρωθεῖ σὲ λίγο καὶ ὁ ἔκτος μῆνας ἀναμονῆς.

Καὶ ὀλίγον, ὅμως, φῶς, ἔπειτα ἀπὸ τὶς σκοτεινὲς αὐτὲς πρώτες διαπιστώσεις.

Χάση στὴν πρόθυμη συμπαράσταση τῆς Ὑφυπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Ὁρησκευμάτων Κας Κέλλυς Μπουρδάρα ἔγινε τελικὰ δεκτὸ τὸ νομοθετικὸ κείμενο, τὸ ὁποῖο τῆς ὑπέβαλα καὶ τὸ ὁποῖο ἐξομοιώνει τὸ ἐρευνητικὸ προσωπικὸ τῶν Κέντρων τῆς Ἀκαδημίας μετὰ τὸ λοιπὸ ἐρευνητικὸ προσωπικὸ τῆς Χώρας. Οἱ διαδικασίες ἀναπροσαρμογῆς τοῦ ἐπὶ πολλὰ ἔτη ὑποβαθμισμένου, πολὺ ἄξιον αὐτοῦ προσωπικοῦ τῆς Ἀκαδημίας, τίθενται τώρα σὲ ἐφαρμογὴ ἀπὸ τὶς ἀρμόδιες ἐπιτροπὲς τοῦ Ἰδρύματος.

Μὲ ἀνάλογες προσπάθειες ἐπετεύχθη καὶ ἡ νομοθετικὴ καὶ οἰκονομικὴ κατοχύρωση τῆς λειτουργίας Γραφείου Δημοσίων Σχέσεων τῆς Ἀκαδημίας, καθὼς καὶ τῆς προσλήψεως δύο ὑπαλλήλων γιὰ τὴν ἐξυπηρέτηση τῶν κληροδοτημάτων καὶ ἐνὸς σωφῆρ γιὰ τὸ ἀνέκαθεν, ἀπὸ τῆς κτήσεώς του, ὄρφανὸ αὐτοκίνητο τῆς Ἀκαδημίας. Ἐλπίζω ἢ πρόσληψη αὐτοῦ τοῦ προσωπικοῦ, τὸ ὁποῖο, εἰρήσθω ἐν παρόδῳ, δὲν ἐπιβαρύνει τὸν κρατικὸ προϋπολογισμό, νὰ μὴ προσκρούει στὶς πολύπλοκες τόσο διοικητικὲς ὅσο καὶ κυβερνητικὲς διαδικασίες.

Ἡ ὀργανωτικὴ καὶ λειτουργικὴ ἀναβάθμιση τῆς Ἀκαδημίας δὲν ἐξαρτᾶται, φυσικὰ, ἀποκλειστικὰ ἀπὸ τὴν ἐπ'ἀνδρωση τοῦ διοικητικοῦ καὶ ἐρευνητικοῦ προσωπικοῦ τῆς.

Ὁ Ὄργανισμὸς τῆς Ἀκαδημίας πὺν συμπληρῶνει μία ἐξηκονταετία, χωρὶς οὐσιαστικὲς ἔκτοτε βελτιώσεις, ἔχει, κατὰ τὴν γνώμη μου, ἀνάγκη ἀναθεωρήσεως σὲ σημαντικὴ ἔκταση. Εἶναι εὐλόγο νὰ ἀντιμετωπίζεται ἐφεξῆς ἕνας νέος τρόπος κατανομῆς τῶν ἐθνῶν μεταξὺ τῆς Ὀλομελείας καὶ τῶν Τάξεων ἐπὶ ὀρισμένων οὐσιωδῶν θεμάτων. Ὅπως ἐπίσης καὶ ἕνας ἐπαναπροσδιορισμὸς τῶν καθηκόντων τοῦ Προέδρου καὶ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, σὲ συνδυασμὸ μετὰ τὴν ἀναδιοργάνωση τῶν καθηκόντων καὶ τῆς ἱεραρχίας τοῦ διοικητικοῦ προσωπικοῦ. Εἶναι ἀπαράδεκτο, λ.χ., ὁ Πρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας νὰ ὑπογράφει, χωρὶς δυνατότητα ὑπεξουσιοδοτήσεως, χιλιάδες ἐγγράφων καὶ ἐνταλμάτων, ἀκόμη καὶ γραμματίων πενήντα ἢ ἑκατὸν δραχμῶν!

Βεβαίως, ἡ ὀργάνωση καὶ λειτουργία ἐνὸς Ἰδρύματος, ὅπως αὐτὸ, δὲν μπορεῖ νὰ γίνεταὶ ἀντικείμενο ἐσπευσμένων ἐπεμβάσεων, σὲ νομοθετικὸ ἢ ἀπλῶς κανονιστικὸ

επίπεδο. Για τὸν λόγο αὐτὸν συνεστήθη, κατόπιν σχετικῆς εισηγήσεώς μου, Ἐπιτροπὴ μελέτης τοῦ θέματος, μὲ σκοπὸ, σὲ ἓνα πρῶτο στάδιο, τὴν τακτοποίηση τῶν ὑφισταμένων νομοθετικῶν καὶ κανονιστικῶν ρυθμίσεων καθὼς καὶ τὴν συγκέντρωση προτάσεων, ἐκ μέρους τῶν κ.κ. Ἀκαδημαϊκῶν, γιὰ ἐπιβεβλημένες ἐκ τῶν πραγμάτων μεταρρυθμίσεις. Ἐλπίζω, κατὰ τὸ τρέχον ἔτος ἢ Ἐπιτροπὴ νὰ προωθήσει καὶ ὀλοκληρώσει τὸ ἔργο της. Ἐπὶ ὄλων τῶν θεμάτων συντάξα καὶ ὑπέβαλα εισηγήσεις στὴν ὡς ἄνω Ἐπιτροπὴ.

Μὲ τὴν ὀργάνωση καὶ λειτουργία τῆς Ἀκαδημίας συνδέεται ἐπίσης ἡ κατανομὴ καὶ ἀναδιαρρύθμιση τῶν χώρων τῆς Ἀκαδημίας καθὼς καὶ ἡ συντήρησή τους. Ἡ Ἐπιτροπὴ Χώρων τοῦ Ἰδρύματος, ἡ ὁποία συνεκλήθη μὲ πρωτοβουλία μου καὶ ἐλειτούργησε κατὰ τὸ τρέχον ἔτος, θὰ ἔχει νὰ ἐπιλύσει σοβαρὰ προβλήματα στὸ μέλλον, ἂν θέλουμε νὰ βελτιωθεῖ ἡ ἀποδοτικότητα τοῦ προσωπικοῦ ἀλλὰ καὶ τῶν συλλογικῶν ὀργάνων τῆς Διοικήσεως τοῦ Ἰδρύματος. Μὲ τὸ θέμα αὐτὸ συνδέεται βεβαίως καὶ ἡ ἀπελευθέρωση τοῦ παρανόμως ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν κατακρατούμενου χώρου τοῦ Κεντρικοῦ Μεγάρου τῆς Ἀκαδημίας ὅπου στεγάζονται τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Κράτους. Τὰ ἐπαρειλημμένα ὡς τώρα διαβήματά μου πρὸς τὶς ἀρμόδιες δημόσιες ὑπηρεσίες δὲν ἔχουν τελεσφορήσει. Ἀλλὰ μοῦ ἔχει δοθεῖ ἡ ὑπόσχεση ὅτι τὸ ἀναμενόμενο αὐτὸ ἀποτέλεσμα δὲν θὰ ἀργήσει πολὺ.

Πέραν τῶν ἀνωτέρω ἐνεργειῶν, πὸν ἀφοροῦν στὴν ὀργάνωση καὶ λειτουργία τῆς Ἀκαδημίας, δὲν παρέλειπα, Κυρίες καὶ Κύριοι, νὰ ἐκπροσωπήσω τὸ Ἰδρυμα, ἐκεῖ ὅπου ἔκρινα ὅτι ἡ παρουσία του θὰ ἦταν χρήσιμη.

Ἐχοντας ἐπίγνωση τῶν μεγάλων ἐθνικῶν καὶ ἀνθρωπιστικῶν ὑποχρεώσεων τῆς Ἀκαδημίας, δὲν παρέλειπα, ἰδίως, νὰ ἐκφράσω τὴν συμπαράστασή της, στὶς περιπτώσεις, ἰδιαίτερα, καταπίεσεως καὶ βιαιοπραγιῶν εἰς βάρος ὁμογενῶν ἢ ὁμοθρήσκων μας. Ψηφίσματα συμπαθείας καὶ συμπαραστάσεως ὑπὲρ τῶν Ἀρμενίων ἀπεστάλησαν στὴν Κυβέρνηση τῆς Σοβιετικῆς Ἐνώσεως καθὼς καὶ πρὸς ὅλες τὶς Ἀκαδημίες τῆς Εὐρώπης ἐπ' εὐκαιρία τῆς τριακοστῆς ἐπετείου τῆς Ἀνεξαρτησίας τῆς Κύπρου. Ὁμοίω ψήφισμα συντάξα καὶ ὑπὲρ τῶν καταπιεζομένων ἀδελφῶν μας τῆς Βορείου Ἡπείρου.

Ἐκτὸς ἀπὸ πολυάριθμες μετακινήσεις καὶ στὸ ἐξωτερικόν, ἀλλ' ἰδιαίτερα στὴν ἐλληρικὴ ἐπαρχία πὸν τόσον ἔχει ἀνάγκη ἐνισχύσεως καὶ στοργῆς, ἐθεώρησα, ἐξ ἄλλου, καθῆκον μου νὰ συνεχίσω καὶ νὰ διευρύνω τὸ ἤδη ἐκδηλωθὲν ὑπὸ τοῦ προκατόχου μου κ. Σόλωνος Κυδωνιάτη ἐνδιαφέρον διαφυλάξεως καὶ ἀξιοποιήσεως τοῦ ἐγκαταλελειμμένου ἱεροῦ χώρου τῆς Ἀκαδημίας τοῦ Πλάτωνος. Μὲ συγκεκριμένο στόχο, ἐκ μέρους μου, τὴν δημιουργία, στὸν χώρο αὐτόν, ἐνὸς Κέντρου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Ἀκαδημιῶν. Ἡ ἰδέα αὐτὴ εἶχεν εὐμενὴ ἀπήχηση τόσο στὸ ἐπίπεδο τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς δημοτικῆς Ἀρχῆς, ὅσο καὶ μεταξὺ τῶν εὐρωπαϊκῶν ἀκαδημαϊκῶν κύκλων. Κατόπιν παρα-

κλήσεώς μου, ὁ Συνάδελφος κ. Εὐάγγελος Μουτσόπουλος ἀνεκοίνωσε τὸ ἐν λόγῳ Σχέδιο στὴν Σύνοδο τοῦ Ἄμστερνταμ τῶν Ἀκαδημιῶν τῆς Εὐρώπης καὶ ἐγὼ ὁ ἴδιος μετέβην στὸ Παρίσι καὶ συνομίλησα ἐπ' αὐτοῦ μὲ τὴν διοίκηση τῶν πέντε γαλλικῶν Ἀκαδημιῶν. Ἦδη ἀπεστάλη σχετικὸ ἔγγραφο ἐκ μέρους μου σὲ ὅλες τὶς Ἀκαδημίες τῆς ΕΟΚ, ἐνῶ παράλληλα ὁ κ. Γενικὸς Γραμματεὺς, σὲ συνεργασία μὲ τὸν κ. Μουτσόπουλο προβαίνουν σὲ σχετικὲς ἐνέργειες γιὰ τὴν τεχνικοοικονομικὴ ἀντιμετώπιση τοῦ θέματος.

Εἶναι περιττὸ νὰ τονίσω τὴν τεράστια σημασία καὶ τὰ ὀφελή ποὺ θὰ ἀπεκόμιζε ἡ Χώρα μας ἀπὸ τὴν πραγματοποίησι ἐνὸς τέτοιου σχεδίου.

Θὰ ἤθελα, τέλος, νὰ ὑπενθυμίσω, πέρα ἀπὸ τὶς ἐνδεδειγμένες ἐνέργειες τῆς Ἀκαδημίας καὶ ἐμένα προσωπικὰ στὸ γνωστὸ θέμα τῆς «Ἱστορίας τῆς Εὐρώπης», ὅτι τὸ εἰδικότερο ἐνδιαφέρον μου γιὰ τὸν κλασσικὸ πολιτισμὸ τῆς Ἑλλάδος μὲ ἔκαμε νὰ προωθήσω τὴν προσεχὴ δημοσίευσή, μὲ τὴν συμμετοχὴ πλειάδος συνεργατῶν, στὸ πλαίσιο τῶν ἐρευνητικῶν προγραμματῶν τῆς Ἀκαδημίας, ἐνὸς τόμου ἀφιερωμένου στὴν Δημοκρατία τῶν Ἀθηναίων. Ἐνῶ ἐφρόντισα παράλληλα ἡ Ἀκαδημία νὰ συμμετάσχει, κατὰ τὸ τρέχον ἔτος, στὸν ἐορτασμὸ τῶν δύο χιλιάδων πεντακοσίων ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἀνακηρύξεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κλεισθένη. Ὡς πρώτη ἐκδήλωση θὰ εἶναι ἡ Ὀμιλία τῆς κας Jacqueline de Romilly, μέλους τῆς Académie Française καὶ ἐταίρου τῆς Ἀκαδημίας μας, κατὰ τὸν προσεχὴ Μάϊον.

Κυρίες καὶ Κύριοι, δὲν θὰ ἤθελα νὰ Σᾶς ἀπασχολήσω περισσότερο μὲ τὰ πεπραγμένα τῆς προεδρίας μου, ποὺ περιλαμβάνουν καὶ ἄλλα πολλὰ θέματα, ἐπικοινωνίας, ἰδίως, μὲ Ὄργανισμοὺς τῆς ἡμεδαπῆς καὶ ἀλλοδαπῆς, Ἀκαδημίες, Ἰνστιτοῦτα, ὅπως τῆς Βενετίας, τῆς Σικελίας, κ.ἄ.

\* Ἦταν ἐπόμενο, μὲ τὰ πενιχρὰ μέσα ποὺ διαθέτει σήμερα ἡ Ἀκαδημία σὲ προσωπικό, νὰ μὴν εἶναι σὲ θέσῃ νὰ ἀνταποκριθεῖ σὲ ὅλες τὶς προσκλήσεις καὶ ἀπαιτήσεις ὄλων ἐκείνων ποὺ περιβάλλουν τὸ Προεδρεῖο τῆς μὲ τὴν ἐμπιστοσύνη τους καὶ στηρίζουν σ' αὐτὸ τὶς προσδοκίες τους. Ἀλλὰ καὶ τὴν ἐπικρίνουν, εὐλόγως μερικὲς φορὲς, γιὰ τὴν ἀπουσία τῆς ἢ τὴν σιωπῆ τῆς.

Περατώνω μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι, ὅσα δὲν κατόρθωσα νὰ ἐπιτύχω καὶ ὅσα εὐρίσκονται στὸ στάδιο τῆς ἐκτελέσεως θὰ τὰ ἐπιτύχει καὶ θὰ τὰ ὀλοκληρώσει ὁ ἄξιος διάδοχός μου σ' αὐτὴν τὴν θέσῃ.

Καὶ εὐχομαι ἐπίσης ἡ πολιτικὴ ἡγεσία τοῦ τόπου νὰ κατανοήσῃ ὅτι ἡ Ἀκαδημία Ἀθηναίων, μὲ τὸ κύρος καὶ τὴν ἀκτινοβολία ποὺ διαθέτει μπορεῖ, ἰδιαίτερα σήμερα, νὰ προσφέρει πολὺτιμες ὑπηρεσίες στὸ παρὸν καὶ τὸ μέλλον τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Ἀρκεῖ νὰ μὴν ἐμποδίζεται ὅπως ἐκτελέσει τὸν προορισμὸ τῆς.

Ἀπέροχομαι, λοιπόν, εὐχαριστώντας ὅλους τοὺς φίλους τῆς Ἀκαδημίας γιὰ τὴν ἀγάπη τους.